

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 261

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 261 - 1981

Bern, Mittwoch 7. November 1973  
Berne, mercredi 7 novembre 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Eiffigerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 261 - 7. 11. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Fonds de placement Japac.  
Cobuilding SA en liquidation, Fribourg.  
Grafar SA en liquidation, Fribourg.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 266535 - 266549.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Instructions no 45 concernant l'importation de farine panifiable par les fabricants de produits destinés au marché suisse ou à l'exportation.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandrecht an Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Basel-Stadt (1958)**  
Gemeinschuldnerin: Huke AG, Verlegung von und Handel mit Decken-, Wand- und Bodenbelägen aller Art usw., Laufenstrasse 12 (früher Güterstrasse 137), in Basel.  
Datum der Konkursöffnung: 11. Oktober 1973.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. November 1973, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).  
Eingabefrist: bis und mit 7. Dezember 1973.  
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 16. November 1973, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.  
4001 Basel, den 7. November 1973 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Aargau (1952)**  
Gemeinschuldner: Eberl Josef, Bauunternehmer, Siglistorf.  
Datum der Konkursöffnung: 3. Oktober 1973.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 22. November 1973.  
Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 12. November 1973 Einspruch erhebt, erachtet sich das Konkursamt zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.  
8437 Zurzach, den 31. Oktober 1973 Konkursamt Zurzach

**Kt. Aargau (1951)**  
Gemeinschuldner: Graf Josef, Magaziner, Dürre 555a, Kleindöttingen.  
Datum der Konkursöffnung: 3. Oktober 1973.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 22. November 1973.  
8437 Zurzach, den 31. Oktober 1973 Konkursamt Zurzach

**Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)**  
**Kt. Zürich (1961)**  
Ueber die Braunschweig Eugen AG, Quellenstrasse 31, Zürich 5, hat der Konkursrichter am 2. Oktober 1973 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 1. November 1973 mangels Aktiven eingestellt.  
Wenn keine Gläubiger innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. November 1973, die Durchführung des Konkurses begehrt, sich zur Übernahme des ungedeckten Teiles der Verfahrenskosten verpflichtet und hieran einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8000 Zürich, den 7. November 1973 Konkursamt Aussersihl-Zürich: R. Ernst, Notar-Stellvertreter

**Kt. Basel-Stadt (1960)**  
Gemeinschuldner: Beck-Weingartner Christian, Lindenhofstrasse-7, in Basel, nunmehr Hohengasse 23, in Burgdorf, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Kommanditgesellschaft «Beck & Co», Betrieb eines Reinigungsinstitutes usw., Lindenhofstrasse 7, in Basel.  
Datum der Konkursöffnung: 4. Oktober 1973.  
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 2. November 1973.  
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1200.-): 17. November 1973.  
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.  
4001 Basel, den 7. November 1973 Konkursamt Basel-Stadt

**Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)**  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
**Kt. Basel-Stadt (1963)**  
Gemeinschuldnerin: Miwag Mikrowellen AG in Liquidation, Beteiligung an Unternehmungen der Mikrowellenindustrie usw., Oberer Rheinweg 29, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
4001 Basel, den 7. November 1973 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Land (1959)**  
**Kollokationsplan- und Inventarvergabe**  
Im Konkurs über Spinnler-Vogel Walter, früher in Birsfelden, nun in Dielsdorf ZH, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen und Kompetenzzuscheidungen ab 12. November 1973 während zehn Tagen auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs Liestal anzubringen, beides innert zehn Tagen seit der Auflage an gerechnet.  
4144 Arlesheim, den 7. November 1973 Konkursamt Arlesheim

**Ct. de Genève (1968)**  
L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, chaque état sera considéré comme accepté.  
Faillis:  
Audio-Systèmes SA, exploitation d'un studio d'enregistrement et de reproduction du son, de même que production et distribution de tous phonogrammes, bandes magnétiques, pistes sonores et autres moyens de reproduction du son, ayant son siège, 16 chemin de la Voie-Creuse à Genève.  
Wirthner René Charles, 1947 VS, exploitant le café-restaurant à l'enseigne «Les Artisans», sis 22, Grand'Rue et domicilié 6, route de Meyrin, à Genève.  
Motschan Guy Georges, 1932 ZH, administrateur de société, domicilié 54, rue de Moillebeau, à Genève.  
Dans la faillite Audio-Systèmes SA et R. Wirthner l'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé.  
Dans la faillite R. Wirthner, l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.  
Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.  
1200 Genève, le 7 novembre 1973 Office des faillites de Genève  
Le préposé: P. Mermoud

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) - (LP 268)**

**Kt. Basel-Stadt (1962)**  
Gemeinschuldnerin: FFP Freie Filmproduktion GmbH, Produktion von Spielfilmen usw., Therwilstrasse 43, in Basel.  
Datum der Schlussklärung: 31. Oktober 1973.  
4001 Basel, den 7. November 1973 Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. de Genève (1967)**  
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 5 novembre 1973:

Faillis:  
Equipelement et Automation SA, acquérir dans le but de les revendre ou de les louer à terme, des installations, machines et biens mobiliers d'équipement, permettant ou facilitant l'automatisation des fonctions de l'entreprise commerciale et industrielle, etc. en liquidation, ayant son siège 8, rue du Vieux-College, à Genève, locaux 44, rue de Lausanne, à Genève.  
Inter-M SA, étude, réalisation, fabrication, vente et achat de machines de production automatique de toutes sortes et d'ensembles de commandes électro-mécaniques et électroniques ayant son siège 27, chemin de la Vendée au Petit-Lancy, à Genève.  
Monograc SA, composition mécanique de caractère d'imprimerie et photolithographie, ayant son siège 38, rue du XXXI décembre à Genève.  
SIG, Société d'Investissement de la Gérance SA, achat, vente, administration, gestion de participations de toutes entreprises ayant son siège 4, rue des Marbriers à Genève (anciennement Gerinstim SA).  
Traveller SA, organisation et financement de tous genres de voyages, commerciaux et touristiques, représentation et gestion de toutes agences, entreprises et affaires ayant une activité semblable, ayant son siège 23, avenue de Champel à Genève.  
Binaghi Mario, entreprise de carrelage et revêtements «Carbin» (dp) 2, place de la Synagogue (app.) 28, chemin de la Gradelle à Genève.  
Le failli a été déclaré excusable.  
1200 Genève, le 7 novembre 1973 Office des faillites de Genève  
Le préposé: P. Mermoud

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 257-259)  
**Kt. Aargau (1964)**  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im summarischen Konkursverfahren über die Fa. Camenzind Karl AG, Generalbauunternehmen, Wohlen, wird am Dienstag, den 27. November 1973, 14 Uhr, im Rathaus, Gerichtssaal, 1. Stock, in Bremgarten, konkursamtlich versteigert:  
Int. Reg. Berikon Nr. 1318:  
6,03 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, Dorf, Autoreparaturwerkstätte und Tankstelle Nr. 371, brandversichert total zu Fr. 208 300.-  
Konkursamtliche Schatzung inkl. Zugehör, laut Lastenverzeichnis Fr. 230 000.-  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 5.-14. November 1973 beim Konkursamt Bremgarten, Zürcherstrasse 31, zur Einsicht auf. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 40 000.- zu leisten. Checks oder Anweisungen werden nur an Zahlung genommen, wenn über die Identität des Inhabers Gewissheit besteht und Deckung vorhanden ist. Das Konkursamt behält sich zudem das Recht vor, diese Zahlungsart abzulehnen und anlässlich der Steigerung ausser der Barzahlung noch Sicherheit für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.  
Es wird ferner ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 ff. und die Bundesratsbeschlüsse vom 30. Dezember 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf jenen vom 26. Juni 1972, spez. Art. 2 ff. verwiesen und betreffend Verbot der Anlage ausländischer Gelder in inländischen Grundstücken.  
5620 Bremgarten, den 30. Oktober 1973 Konkursamt Bremgarten:  
Tel. 057 / 5 13 75

**Kt. Aargau (1965)**  
Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren über Dinkel-Benz Walter, 1917, Josef, dipl. Ing. ETH, von Sisseln AG, in Rheinfelden, gestorben am 20. Oktober 1972, wird Freitag, den 7. Dezember 1973, 16 Uhr, im Restaurant Wyss in 5734 Reinach, öffentlich versteigert:  
Grundbuch Reinach, Nr. 3162, Plan 27, Parz. 3119:  
14,85 Aren Bauland, Sonnenberg  
Grundbuch Reinach, Nr. 3318, Plan 27, Parz. 3284:  
6,91 Aren Bauland, Sonnenberg  
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 65 280.-.  
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 25 000.- zu leisten.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 7. November bis 17. November 1973 beim unterzeichneten Konkursamt Kulm, in Unterkulm, zur Einsichtnahme auf.  
5726 Kulm, den 3. November 1973 Konkursamt Kulm  
Rechtshilfeauftrag  
Konkursamt Rheinfelden

## Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud (1966)

**Recours contre le prononcé du président du Tribunal du district de Morges refusant d'homologuer le concordat sollicité par Bielser René**

Par arrêt rendu en séance publique le 1<sup>er</sup> novembre 1973, la Cour des poursuites et faillites, statuant sur le recours exercé par Bielser René contre le prononcé rendu le 6 août 1973 par le président du Tribunal du district de Morges, refusant d'homologuer le concordat sollicité par le recourant, a prononcé:

- I. Le recours est rejeté.
- II. Le prononcé est maintenu.
- III. Les frais d'arrêt, par fr. 500.—, sont mis à la charge du recourant, qui paiera en outre à René Carrara, Jean Zahner et Pierre-André Bovard la somme totale de fr. 100.— à titre de dépens de seconde instance.
- IV. L'arrêt est exécutoire.

1003 Lausanne, le 1<sup>er</sup> novembre 1973

Tribunal Cantonal  
Cour des poursuites  
et faillites

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud.

Zürich - Zurich - Zurigo

26. Oktober 1973. **Genossenschaft Wohnheim Sihlfeld**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1964, S. 3758). Max Kristol ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Kassier des Vorstandes ist Karl Dubs, von Küttigen, in Zürich. Präsident und Kassier führen Kollektivunterschrift.

26. Oktober 1973. **Haushaltneheiten**. Theodor Frey, Inhaberin M. Achermann, in Zürich, Luggwegstrasse 135, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Mimi Achermann, von Zürich, in Zürich 9. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Theodor Frey», in Zürich, übernommen. Handel mit Haushalt-Neheiten.

26. Oktober 1973. **Chemisch-techn. Produkte usw.** Theodor Frey, in Zürich (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1956, S. 279). Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, sowie Handel mit Haushalt-Neheiten. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Theodor Frey, Inhaberin M. Achermann», in Zürich, erloschen.

26. Oktober 1973. **Efag Exportfinanzierungs AG.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2712). Der Prokurist Alexander Caspar ist nun Bürger von Zürich.

26. Oktober 1973. **Kurt J. Söhner, Garage**, in Zürich (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1972, S. 86). Neu hat Einzelprokura: Carlo Thumiger, von und in Zürich.

26. Oktober 1973. **R. Goetsch, Buchhaltungssysteme**, in Zürich, Oetlibergstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roger W. Goetsch, von Zürich, in Zürich 7. Einzelprokura ist erteilt an Elisabeth Goetsch, von und in Zürich. Verkauf von Buchhaltungssystemen und Bedarfsartikeln für die Buchhaltung; Neuorganisation und Führung von Buchhaltungen.

26. Oktober 1973. **Farben-Rusch AG**, in Hedingen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 240). Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, insbesondere von Farben. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Alfred-Oskar Rusch, von Appenzel, in Hedingen.

26. Oktober 1973. **Spielwaren**. Loehrer & Co. AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1971, S. 1977). Import, Export von und Vertretungen in Spielwaren. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Johannes Baur, von Zürich, in Herrliberg. Hardy Loehrer, bisher einziges Mitglied des VR, nun Delegierter desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

26. Oktober 1973. **Hausschuhe**. Willy Glogg A.-G., in Pfäffikon (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1972, S. 3284). Fabrikation von modischen Hausschuhen. Willy Glogg aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Glogg, nun in Fehraltdorf; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Schmid, von Basel, in Fehraltdorf.

26. Oktober 1973. **Jalousien**. Hans Kiefer AG, in Otelfingen (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1972, S. 2766). Fabrikation, Montage und Verkauf von Jalousien und Rolläden usw. Die Prokura von Otto Keel ist erloschen.

26. Oktober 1973. **Reinigungsinstitut Gomez**, in Dübendorf, Friedhofweg 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Lucio Gomez, spanischer Staatsangehöriger, in Dübendorf. Conrado Diez Prieto, spanischer Staatsangehöriger, in Mellingen, ist Einzelprokura erteilt. Reinigungsgeschäft.

26. Oktober 1973. **Interpack Greiner & Co.**, bisher in Zug, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3985). Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Goldhaldenstrasse 55. Gesellschaftsbeginn: 22. 7. 1965. Herstellung und Vertrieb von Verpackungsmaterialien und -geräten, von Verschleissartikeln und -geräten, ferner Verwertung von Verfahren und Patenten sowie Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen. Gesellschafter: Karl Greiner, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, und Eberhard Lohs, deutscher Staatsangehöriger,

in Hamburg, sowie, neu, Josef Angele, von Arbon, in Zollikon; Felix Schönenberger, von Bitschwil, in Zollikon, und Ewald Hagedorn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Alle Gesellschaftsleiter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Anna Rose Matter geb. Fischer ist erloschen.

26. Oktober 1973.

**Galerie Spectra AG**, in Zürich 2, Tödistrasse 48 (c/o H. Höpflinger), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 10. 1973. Zweck: Handel mit Kunstgegenständen jeder Art, vornehmlich Gemälden; kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und im In- und Ausland Tochtergesellschaften errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Höpflinger, von Trans, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

26. Oktober 1973.

**Moswey AG**, bisher in Wetzikon (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1973, S. 2603). Die Generalversammlungen vom 24. 8. und 28. 9. 1973 haben die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Moswey AG**. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb eines Zentriergerätes System «Müller» und dessen Weiterentwicklung, sowie die Entwicklung und den Vertrieb anderer technischer Artikel. Die Gesellschaft ist auch befugt, Grundbesitz zu erwerben und zu verwalten. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 11, Zürich 2.

26. Oktober 1973.

**SAV-Holding-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1144). Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 31. 7. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung von 900 Aktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 50 000, zerfallend in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, herabgesetzt worden. Es ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 19. 10. 1973 festgestellt worden.

26. Oktober 1973.

**Offset & Buchdruck AG.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1973, S. 2354). Statuten am 4. 10. 1973 geändert. Neue Fassung der Firma: **Offset & Buchdruck AG**. Neue Fassung des Zweckes: Betrieb von Druckereien, insbesondere im Buchdruck und Offsetverfahren sowie von Verlagsunternehmen. Sie kann sich auch an Unternehmen jeder Art beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 9 Mitgliedern. Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief.

26. Oktober 1973.

**Proventina Commerciale AG.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1972, S. 177). Finanz- und Finanzierungsgeschäfte usw. Die Generalversammlung vom 25. 10. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 27 000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital auf Fr. 18 400 000, zerfallend in 184 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

26. Oktober 1973.

**Genossenschaft Casa Zürich in Liquidation**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1949, S. 137). Vermittlung von Finanzierungsgeschäften usw., durch Konkurs aufgelöste Genossenschaft. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

25. Oktober 1973. **Hoch- und Tiefbau**. Heinz Marti & Co., in Lys, Hoch- und Tiefbau, mechanische Zimmerer und Sägerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1964, S. 3904). Die Firma erteilt Prokura an Adolf Schilling, von Seengen AG, in Biel; Otto Schneider, von Diessbach, in Lys, und Willy Egli, von Wald ZH, in Lys. Adolf Schilling zeichnet einzeln, Otto Schneider und Willy Egli zeichnen kollektiv zu zweien mit Adolf Schilling. Die Einzelprokuren von Willy von Dach und Max Frischknecht sind erloschen.

Bureau Aarwangen

26. Oktober 1973. **De-Kork, Frau Käser**, in Langenthal, Handel mit Teppichen und Vorhängen, insbesondere auch mit Dekorationskork (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1647). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «W. Käser, Gastroplanung, Team-Design, Geka-Collection», mit Sitz in Langenthal.

26. Oktober 1973.

**W. Käser, Gastroplanung, Team-Design, Geka-Collection**, in Langenthal. Inhaber ist Werner Käser, von Dürrenroth, in Langenthal. Planung und Beratung von gastgewerblichen Betrieben, Betrieb eines Innenarchitekturbüros, Fabrikation von und Handel mit Material für die Innengestaltung von Wohn- und Geschäftshäusern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «De-Kork, Frau Käser», in Langenthal. Waldhofstrasse Nr. 14.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Nachtrag:

**Schweizerzuchtgenossenschaft Kirchdorf-Genzensee**, in Kirchdorf (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1973, S. 2900). Der Kassier Klaus Hadorn ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Bern

25. Oktober 1973. **Baustoffe usw.** Euton AG, Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Baustoffen und Industriebedarfartikeln usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1973, S. 88). mit bisherigem Hauptsitz in Basel. Gemäss Statutenrevision vom 4. Oktober 1973 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1973, S. 2804) ist der Hauptsitz nach Reina c BL verlegt worden.

25. Oktober 1973.

**ELAGWATCH Elektro-Uhren-Fabrik AG.** in Bern (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1966, S. 4065). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Wangen an der Aare (SHAB Nr. 89 vom 16. 4. 1973, S. 1055) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöst.

25. Oktober 1973.

**Gesellschaft für landwirtschaftliche und industrielle Interessen AG (Compagnie de Développement agricole et industriel SA)**, in Bern (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 123). Theodor Renfer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Stephan von Mauthner, Präsident (bisher Mitglied), und Annemarie Londero (bisher). Beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

26. Oktober 1973. **Durchschreibebuchhaltung usw.** Directa AG, in Bern, Vertrieb der Durchschreibebuchhaltung «Directa» usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1971, S. 166). Neues Geschäftsdomizil: Beaulieustrasse 47 (bei Frau Marie Lehmann).

Bureau Burgdorf

26. Oktober 1973. **Tapeten**. Galban A.G. Burgdorf, in Burgdorf, Fabrikation von und Handel mit Tapeten (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1384). Die Unterschrift des Paul Gehrig, Vize-Direktor, ist erloschen.

26. Oktober 1973.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Hasle b. B. und Umgebung**, in Hasle b. B. (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1973, S. 1032). Christian Bichsel ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehören dem Vorstand an: Hans Fankhauser, von Trub, in Hasle-Rüegsau, zugleich Geschäftsführer. Hans Fankhauser zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau de Courtelary

24 octobre 1973. Laminerie.

**Weber & Cie, à La Heutte**, installation et exploitation d'une laminerie à froid, société en commandite (FOSC du 31. 7. 1961, N° 176, p. 2235). Hugo Weber, de Menziken AG, à Corgémont, est entré, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1972, dans la société en qualité d'associé indéfiniment responsable. Il cesse de ce fait d'être commanditaire et sa commandite est radiée. Hugo Weber engagera dorénavant la société par sa signature collective à deux.

Bureau de Delémont

26 octobre 1973. **Couteaux**. Wenger S.A., à Delémont, fabrique de couteaux et couverts (FOSC du 26. 1. 1971, N° 20, p. 202). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 septembre 1973, la société a modifié son but qui sera désormais la fabrication, l'achat et la vente de couteaux ainsi que d'autres articles en métal et en matières naturelles ou synthétiques. Elle peut notamment construire, exploiter, acheter et vendre des immeubles. En outre, les 600 actions au porteur de fr. 500 formant le capital social de fr. 300 000, ont été converties en 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social a été porté de fr. 300 000 à fr. 500 000, par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 1000. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'assemblée générale est dorénavant convoquée par lettre recommandée et par publication dans la FOSC. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. La procuration de Marguerite Oertli est radiée. Antoine Rust, de Walchwil, à Delémont, fondéur de procuration, a été inscrit par erreur sous le nom de André Rust.

Bureau de Moutier

26 octobre 1973.

**Société de laiterie de Courchapoix et environs**, à Courchapoix, société coopérative (FOSC du 23. 11. 1967, N° 275, p. 3867). Oscar Eicher, de Buchholterberg, à Corban, a été nommé vice-président, et Gérard Kury, de et à Courchapoix, secrétaire-caissier. Les pouvoirs de Robert Eicher et Joseph Dominé, qui ne font plus partie du comité, sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier.

Bureau Schwarzenburg

25. Oktober 1973. **Käse, Butter usw.** M. Scheidegger, in Rüscheegg-Graben, Gemeinde Rüscheegg. Inhaber der Firma ist Armin Michael Scheidegger, von Trub, in Rüscheegg-Graben, Gemeinde Rüscheegg. Käse- und Butterfabrikation sowie Verkauf von Molkeerzeugnissen.

25. Oktober 1973. **Käse, Butter**. Fritz Fuhrer, in Rüscheegg-Graben, Gemeinde Rüscheegg. Käse- und Butterfabrikation (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1938, S. 1998). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

26. Oktober 1973. Kurhaus.

**O. Hänni**, in Schwarzenbühl, Gemeinde Rüscheegg, Betrieb des Kurhauses und Alpwirtschaft Schwarzenbühl (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1955, S. 759). Die Firma wird infolge Aufgabe des Betriebes gelöst.

26. Oktober 1973. **Kurhaus**. N. Hänni, in Schwarzenbühl, Gemeinde Rüscheegg. Inhaber der Firma ist Niklaus Hänni, von Köniz, in Schwarzenbühl, Gemeinde Rüscheegg. Betrieb des Kurhauses Schwarzenbühl.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

26. Oktober 1973.

**Autovehrr Wimmis-Stockenthal**, in Wimmis, Genossenschaft (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4227). Laut Protokoll der ordentlichen Hauptversammlung vom 13. Januar 1973 wurde die Genossenschaft ihrer Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

Luzern - Lucerne - Lucerna

25. Oktober 1973. **Gasthaus**. Rud. Felder, in Entlebuch, Gasthaus (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1944, S. 2522). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Oktober 1973.

**Volksbank Neuenkirch**, in Neuenkirch, Aktiengesellschaft mit Zweigniederlassung in Reiden (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1973, S. 1940). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Oktober 1973 wurde das Grundkapital von Franken 1 000 000 durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 2 000 000 erhöht. Gemäss geänderten Statuten beträgt das Grundkapital nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 3600 Namenaktien und 400 Inhaberaktien zu je Fr. 500. Es ist voll einbezahlt.

Schwyz - Schwytz - Svitto

25. Oktober 1973.

**Camping Kronenmat AG, Sattel**, in Sattel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Campingplatzes, die Erstellung der dazu benötigten Gebäude sowie die Beteiligungen an anderen Unternehmungen der Freizeitgestaltung. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 11 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Xaver Schnüriger-Hunold, von Sattel, in Dietikon ZH. Domizil: Kronenmat (bei Albert Schnüriger).

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

26. Oktober 1973. **Liegenschaften A.-G. Gloria**, in Stans, Kauf und Verkauf, Bau und Umbau sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1952). Gottlieb Gloor ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehören dem Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Rudolf Gloor, von Birrwil AG, in Hergiswil NW, Präsident; Verena Gloor, von Birrwil AG, in Zürich, Aktuarin, und Lilli Schnetzler-Gloor, von Zürich und Gächlingen SH, in Wattwil. Neues Domizil: Dorfplatz 9, bei Advokaturbüro Dres Amstad und Geiser.

26. Oktober 1973. **Bauten**.  
**J. Vallaster Aktiengesellschaft, Filiale Hergiswil NW**, in Hergiswil, Bauunternehmen (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1971, S. 2387), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöst.

26. Oktober 1973. **Immobilien**.  
**Renato AG**, in Beckenried, Verkauf von Immobilien, Hochbau auf eigene Rechnung und Übernahme von Generalunternehmungen usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1973, S. 744). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist in Nemetten. Neu wurde ohne Zeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: Max Krucker, von Braunau TG, in Ebikon. Domizil: Appartementhaus Moni, bei Bruno Würsch, Architekturbüro.

Glarus — Glaris — Glarona

19. Oktober 1973. **Bauarbeiten usw.**  
**Peter Leuzinger AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 15. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Entgegennahme, Vermittlung und Ausführung von Bau-, gewerblichen-, technischen- und Handelsaufträgen sowie Vermittlung von Arbeitskräften und Durchführung von Immobilienengeschäften. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Lizenzen und Patente erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Peter Leuzinger, von und in Glarus. Geschäftsdomizil: beim einzigen Verwaltungsrat, Peter Leuzinger, Hauptstrasse 34.

26. Oktober 1973. **Filme**.  
**Motion Pictures Finance S.A.**, in Glarus. Mit Statuten vom 22. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: in erster Linie Finanzierung, Produktion und Vertrieb von Filmen aller Art. Sie bezweckt ferner den Kauf und Verkauf, die Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Film- und Fernsehrechten sowie Verlegungs-, Autoren- und Literaturrechten; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit 40% = Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Barney Bernhard, amerikanischer Staatsangehöriger, in Great Neck (New York, USA), als Präsident; Dr. Ferdinand Meyer, von Grosswangen und Neuenkirch LU, in Adwilwil ZH, und Jeannette Thurnherr, von Au SG und Zürich, in Thalwil ZH, als Mitglieder, sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: Dr. jur. Peter Hefli, Rechtsanwalt, Spithof 3.

26. Oktober 1973. **Immaterialgüterrechte usw.**  
**Dano AG**, in Glarus. Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Immaterialgüterrechten usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1971, S. 2194). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Alwin J. Künzli, von Adorf TG, in Zürich, er zeichnet einzeln. Dr. Ulrich Meierhans, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident, er zeichnet nach wie vor einzeln.

Zug — Zug — Zugo

25. Oktober 1973. **Aktiengesellschaft für Bauprojektierung und Planung**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Bauplanungen, Projektierungen und Erschliessungen zum Gebiet der Bauwirtschaft im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an artverwandten, kommerziellen und industriellen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Antonio Planzer, von Altdorf, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12, (c/o Dr. A. Planzer).

25. Oktober 1973. **Mandatar Treuhand- und Revisionsgesellschaft**, in Zug, alle Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhandgesellschaft liegen usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1973, S. 2170). Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Henri G. Elfen, von und in Genf. Er führt Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen.

25. Oktober 1973. **Karl Drein Offsetdruck AG**, in Steinhausen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Führung einer Offsetdruckerei sowie die Herstellung und der Vertrieb von Drucksachen jeglicher Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Herr Meinrad Oswald, von Rapperswil SG, in Steinhausen, Präsident; Margrit Oswald geb. Hürlimann, von Rapperswil SG, in Steinhausen; Karl Drein, deutscher Staatsangehöriger, in Immensee SZ. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Tellenmattstrasse 15 (eigene Büros).

25. Oktober 1973. **Patent & Inventions (P.I.) Ltd.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verwaltung und Verwertung von Patenten und technischen Verfahren. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs und treuhänderische Geschäfte durchführen. Das voll einbezahlte Aktien-

kapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süßli, von Wettingen AG, in Zug, Präsident, und Charles Heibling, von Jona SG, in Muttens. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 10, (c/o Experta Treuhand AG).

25. Oktober 1973. **Maschinen**.  
**Vegema AG**, in Zug. Handel mit Maschinen und Anlagen aller Art, insbesondere für die chemische und kunststoffverarbeitende Industrie usw. (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1972, S. 3133). Neues Domizil: Zeughausgasse 7a (eigene Büros).

25. Oktober 1973. **Handelsgeschäfte usw.**  
**Saforeta AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Tüftung von Handelsgeschäften aller Art, Abschluss von Leasing-Verträgen, Uebergabe von Vertretungen, technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Forschungen und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen, Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Heinrich Frey, von Densbüren AG, in Zürich. Domizil: Neugasse 22 (c/o Asimco AG), Zug.

25. Oktober 1973. **Fabrikationsanlagen**.  
**I.P.I. Contractors AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme der vertraglichen Verpflichtung für Bau, Kauf, Verkauf, Lieferung, Herstellung und Planung von Fabrikations- und Bearbeitungsanlagen, insbesondere für die chemische Industrie. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige Unternehmungen erwerben oder errichten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. H. R. Barth).

25. Oktober 1973. **Movitira Holding AG**, in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1973, S. 1293). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

25. Oktober 1973. **Waren aller Art**.  
**Esken A.G.**, in Zug, Betrieb eines Import- und Exportgeschäftes in Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1965, S. 2391). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juli 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

25. Oktober 1973. **Armo Financial Services AG**, in Zug. Durchführung finanzieller Transaktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1973, S. 2198). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Oktober 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 11 600 000 erhöht durch Ausgabe von 6600 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 11 600 000, eingeteilt in 11 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

25. Oktober 1973. **Aromastoffe für die Futtermittelindustrie**.  
**Flavor Corporation AG, Bern**, bisher in Bern (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 327). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Oktober 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Steinhausen verlegt. Die Firma lautet nun: **Flavor Corporation AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Aromastoffen für die Futtermittelindustrie, in Zusammenarbeit mit der Flavor Corporation of America, aufgrund der bereits eingetragenen Warenzeichen in der Schweiz und im Ausland. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. April 1967 und wurden am 19. Juni 1970 und am 22. Oktober 1970 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Talmadge B. Tribble, Bürger der USA, in Northbrook (Ill., USA), Verwaltungsvertragspräsident; Anton Wenger, von Längenbühl, in Muri BR, Verwaltungsvertragsdelegierter; Dr. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Küssnacht; Hans A. Leutwyler, von Lupfig, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Verena Christen, von Wolfenschiessen, in Bern. Domizil: Industriestrasse (c/o Interchemie AG).

25. Oktober 1973. **Beteiligungen usw.**  
**Computeraid A.G.**, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen der Computerbranche usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1545). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

25. Oktober 1973. **Gresham Investments AG**, in Zug. Durchführung von Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2645). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

25. Oktober 1973. **B. Kündig, Optik**, in Zug. Augenoptik usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1966, S. 342). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 38.

25. Oktober 1973. **Dienstleistungen usw.**  
**Anglo American Corporation, Management and Services A.G.**, in Zug. Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1971, S. 2). Bevillie Wheeler Pain, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Gavin Walter Hamilton Kelly, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Johannesburg, Südafrika, als Präsident, sowie als weitere Mitglieder: Murray Bernard Hofmeyr, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Nr. Cranleigh, Surrey, England; Gordon Herbert Waddell, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Luzern; Dr. Josef Schwerzmann, Dr. Kurt Müller, Bürger von Luzern, in Luzern; Dr. Josef Schwerzmann, von Zug und Risch, in Zug. Letzterer ist nun nicht mehr Suppleant. Als neuer Suppleant des Verwaltungsrates ohne Unterschrift wurde ernannt: Dr. Andreas Renggli, von Flühl LU, in Zug.

25. Oktober 1973. **Beteiligungen**.  
**Kanora A.G., Zug**, in Zug (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2276), Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen usw. Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Oktober 1973 hat die Statuten geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist neu aufgeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500.

26. Oktober 1973. **Finanzberatung usw.**  
**Trendconsult AG**, in Zug. Durchführung von Finanzberatung usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 388). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöst.

26. Oktober 1973. **Übernahme**.  
**ZUO Bautreuhand- und Verwaltungen AG**, in Zug. Übernahme von Treuhandmandaten im Baugewerbe usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2477). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Büllach (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2712), im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöst.

26. Oktober 1973. **Beteiligungen**.  
**Apta Holding AG**, in Zug. Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1796). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1973, S. 2795) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöst.

26. Oktober 1973. **Erfindungen usw.**  
**Pantaley AG**, in Zug. Erwerb, Verwaltung, Auswertung, Kommerzialisierung und Veräusserung von Ideen, Erfindungen, Entwicklungen und bezüglichem Knowhow, besonders auf dem Gebiete der Energie- und Wärmeaustauschtechnik usw. (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1971, S. 2856). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juli 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**  
 26 octobre 1973. **Immeubles**.  
**S.I. Notger**, à Bulle. Il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la construction d'un ou de plusieurs immeubles localisés à l'ouest de Tréme (HLM) notamment sur le territoire de la commune de La Tour-de-Tremp. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Josef Bernhard, de St-Gall, à Olten, président; Emile Cotting, de Villars-sur-Glâne, à Bulle, membre. La société sera engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: c/o Emile Cotting, Rue Montsalvens 14, à Bulle.

Solothurn — Soleure — Soletta

**Bureau Balshal**  
 25. Oktober 1973. **Autobahn-Motel**.  
**Vorstadt-Egerkingen A.G.**, in Egerkingen. Betrieb des Autobahn-Motels in Egerkingen usw. (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1971, S. 2764). Luigi Velanti, Vizepräsident, und Alfio Torrisi, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Giancarlo Spinoza, italienischer Staatsangehöriger, in Lausanne, als Vizepräsident, und Pierre Queloz, von St-Brais, in St-Prex. Sie führen Kollektivunterschrift und zeichnen zu zweien mit einem der kollektivzeichnungsberechtigten Verwaltungsräten Rudolf Kieni, Hans Stettler und Dr. Rudolf Werenfels. Neues Domizil: Motel AGIP.

Bureau Kriegsstellen

25. Oktober 1973. **Vermögenswerte**.  
**Wibaso GmbH**, in Zuchwil. Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1971, S. 2892). Erich Eitel ist infolge Todes als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuen Geschäftsführer wurde gewählt: Kurt Schupp, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Stadt Solothurn

25. Oktober 1973. **Immobilienaktiengesellschaft Inag**, in Solothurn (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 508). An der Generalversammlung vom 25. Oktober 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 260 000 auf Fr. 300 000 erhöht, durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 2000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 2000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Julie Erni-Schips ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift führte sie nicht. Dr. Adolf Ott, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüttenen.

26. Oktober 1973. **Centralhalle-Lebensmittel AG**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1972, S. 244). An den Generalversammlungen vom 24. September 1973 und 22. Oktober 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Solothurn verlegt. Die Firma und der Zweck geändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Firma lautet nun: **BVT Bau- und Verwaltungen-Treuhand AG**. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Wohn- und Geschäftshäusern sowie den Handel mit Liegenschaften und die Ausübung sämtlicher Tätigkeiten, die der Betrieb einer Treuhandgesellschaft mit sich bringen kann. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Januar 1965 und wurden erstmals am 12. November 1965 revidiert. Dass voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident, Dr. Peter Meier, von und in Solothurn; als Mitglied, Hermann Lengwiler, von Muelen SG, in Lohn SO. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Domizil: Marktplatz 2, bei Dr. Peter Meier.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

25. Oktober 1973. **Ingenieurbüro Aqualit Otto Emil Csitkovics**, in Basel (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1967, S. 4108). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Oktober 1973. **Immobilien usw.**  
**Zur Weissen Rose AG**, in Basel. Immobilien usw. (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1972, S. 111). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Bühler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Marie Bühler-Steinberger. Prokura Alois Mangold erloschen. Dr. Paul Rhyner, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungs-



come pure Egbert Johannes Schuyten, già con firma individuale hanno ora firma collettiva a due con un domiciliato in Svizzera, per tutta l'impresa. Michele Riesen, da Riëggsberg BE, in Botmingen BL, è vice-direttore e Jacob Mammen, da Indien, in Basilea, è procuratore, entrambi con firma collettiva a due. La firma di Augustin W. Lohse, già senior vice-presidente, è estinta.

25 ottobre 1973. Manutenzione, ecc.  
**Comunità Parco Roncaccio**, in Savosa. Sotto questa denominazione è stata costituita un'associazione. Scopo: la regolamentazione della manutenzione e l'utilizzazione della strada privata di Roncaccio e delle canalizzazioni. La salvaguardia degli interessi comuni dei proprietari dei fondi nel Parco Roncaccio. L'associazione risponde dei propri impegni col patrimonio sociale. Le risorse dell'associazione sono costituite dalle contribuzioni annuali. Gli organi sociali sono: l'assemblea dei membri; il comitato, composto da 3 a 6 membri. Il comitato è ora composto da: Enrico Maderni, da Capolago, in Porza, presidente; Rodolfo Stern, da Baden, in Savosa, vice-presidente; Dr Hans Deringer, da Oberstammheim ZH, in Porza, segretario; Johan Adam W. Wormser, di nazionalità svedese, in Savosa, cassiere; Ermete Franchini, da Sorengo, in Savosa, membro; Adolf Erbar, da ed in Zollikon, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Roncaccio 10, c/o D' Stern.

26 ottobre 1973. Immobili, ecc.  
**Collina Manno 1 S.A.**, in Manno. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 ottobre 1973. Scopo: l'amministrazione di beni immobili. Essa può a tal fine acquistare e vendere beni immobili, nonché eseguire costruzioni. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Aldo e Carla Dotti, in Brezganona, apportano alla società i mappali 964 e 965 di Manno, di complessivi mq. 669, più la quota di 1/5 in comproprietà coattiva sul mappale N. 967 di mq. 794, per il prezzo di fr. 49.000, accettato dalla società contro rimessa agli apportatori di 49 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. La differenza di fr. 1000 è liberata in contanti. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Aldo Dotti, da Chiasso, in Brezganona, presidente; Carla Dotti nata Reber, da Chiasso, in Brezganona, segretaria, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: c/o ditta Dotti S.A.

26 ottobre 1973. Immobili, ecc.  
**Collina Manno 2 S.A.**, in Manno. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 ottobre 1973. Scopo: l'amministrazione di beni immobili. Essa può a tal fine acquistare e vendere beni immobili, nonché eseguire costruzioni. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Aldo e Carla Dotti, in Brezganona, apportano alla società i mappali 962 e 963 di Manno, di complessivi mq. 449, più la quota di 1/5 in comproprietà coattiva sul mappale N. 967 di mq. 794, per il prezzo di fr. 33.000, accettato dalla società contro rimessa ad ognuno degli apportatori di 33 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. La differenza di fr. 17.000 è liberata in contanti. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Aldo Dotti, da Chiasso, in Brezganona, presidente; Carla Dotti nata Reber, da Chiasso, in Brezganona, segretaria, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: c/o ditta Dotti S.A.

26 ottobre 1973. Immobili, ecc.  
**Collina Manno 3 S.A.**, in Manno. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 ottobre 1973. Scopo: l'amministrazione di beni immobili. Essa può a tal fine acquistare e vendere beni immobili, nonché eseguire costruzioni. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Aldo e Carla Dotti, in Brezganona, apportano alla società i mappali 961 di Manno, di complessivi mq. 507, più la quota di 1/5 in comproprietà coattiva sul mappale N. 967 di mq. 794, per il prezzo di fr. 38.000, accettato dalla società contro rimessa ad ognuno degli apportatori di 38 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. La differenza di fr. 12.000 è stata liberata in contanti. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Aldo Dotti, da Chiasso, in Brezganona, presidente; Carla Dotti nata Reber, da Chiasso, in Brezganona, segretaria, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: c/o ditta Dotti S.A.

26 ottobre 1973. Immobili, ecc.  
**Collina Manno 4 S.A.**, in Manno. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 ottobre 1973. Scopo: l'amministrazione di beni immobili. Essa può a tal fine acquistare e vendere beni immobili, nonché eseguire costruzioni. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Aldo e Carla Dotti, in Brezganona, apportano alla società i mappali 939 e 940 di Manno, di complessivi mq. 477, più la quota di 1/5 in comproprietà coattiva sul mappale N. 967 di mq. 794, per il prezzo di fr. 35.000, accettato dalla società contro rimessa ad ognuno degli apportatori di 35 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. La differenza di fr. 15.000 è stata liberata in contanti. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Aldo Dotti, da Chiasso, in Brezganona, presidente; Carla Dotti nata Reber, da Chiasso, in Brezganona, segretaria, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: c/o ditta Dotti S.A.

26 ottobre 1973. Immobili, ecc.  
**Collina Manno 5 S.A.**, in Manno. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 ottobre 1973. Scopo: l'amministrazione di beni immobili. Essa può a tal fine acquistare e vendere beni immobili, nonché eseguire costruzioni. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Aldo e Carla Dotti, in Brezganona, apportano alla società i mappali 915 e 938 di Manno, di complessivi mq. 656, più la quota di 1/5 in comproprietà coattiva sul mappale N. 967 di mq. 794, per il prezzo di fr. 48.000, accettato dalla società contro rimessa ad ognuno degli apportatori di 48 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. La differenza di franchi 2000 è stata liberata in contanti. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Aldo Dotti, da Chiasso, in Brezganona, presidente; Carla Dotti nata Reber, da Chiasso, in Brezganona, segretaria, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: c/o ditta Dotti S.A.

26 ottobre 1973. Immobili, ecc.  
**Consim S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 ottobre 1973. Scopo: la consulenza per qualsiasi operazione immobiliare, in particolare modo, per progettazioni, costruzioni, amministrazioni, gerenze, perizie e valorizzazioni fondiarie. La società può svolgere qualsiasi operazione immobiliare come l'acquisto, la vendita, la costruzione e l'amministrazione di beni immobili, la partecipazione ad altre società del genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Rodolfo Brem, da Villmergen AG, in Brezganona. Recapito: Via Cantonale 1, c/o Finoba S. a. g. l.

26 ottobre 1973. Sughero, ecc.  
**Las S.A.**, in Savosa. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 ottobre 1973. Scopo: la lavorazione artigianale e industriale del sughero e la partecipazione a società similari in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Mario Martinelli, di naziona-

lità italiana, in Brezganona, presidente; Marcelle Cavalleri, da Lugano, in Caslano, vice-presidente, e Miriam Colmegna, da ed in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due di un membro del consiglio d'amministrazione con il presidente o dei due membri tra di loro. Recapito: uffici propri.

26 ottobre 1973. Immobili, ecc.  
**El Riotino S.A.**, in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 4. 1971, No 97, p. 1007). Con verbale notariale dell'assemblea generale straordinaria del 24 ottobre 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 200.000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

26 ottobre 1973. Impresa edile, ecc.  
**D'Onofrio S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 ottobre 1973. Scopo: l'esercizio di un'impresa edile e l'esecuzione di opere edilizie ed artigianali di impresa generale, l'acquisto, la vendita di beni immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Antonio D'Onofrio, di nazionalità italiana, in Lugania, presidente; D' Davide Gianinazzi, da Porza; in Brezganona, membro, e Justa Cassina n. Berini, da Curio, in Lugania. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva del presidente con uno dei membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: uffici propri.

#### Distretto di Mendrisio

26 ottobre 1973. Partecipazioni.  
**Karshi Holding**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 25 ottobre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario unicamente all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Giuseppe Poma, da ed in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

26 ottobre 1973. Consulenze.  
**Accounting and business consult Ltd.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 25 ottobre 1973. Scopo: consulenze nel campo contabile ed aziendale in genere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

26 ottobre 1973. Partecipazioni.  
**Takume S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 25 ottobre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti compiere operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

25 ottobre 1973. Recherche.  
**Vadtec S.A.**, a Lausanne, e recherche fondamentale et appliquée et le financement de cette recherche, etc. (FOSC du 4. 10. 1973, p. 2690). Statuts modifiés le 23 octobre 1973. Capital porté de fr. 1.300.000 à fr. 1.400.000 par l'émission de 1000 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 1.400.000, divisé en 14.000 actions au porteur de fr. 100.

25 ottobre 1973. Etablissements horticoles.  
**Albert Pittet S.A.**, a Lausanne, établissements horticoles (FOSC du 12. 1. 1961, p. 105). L'administrateur Marius Gloor est démissionnaire; sa signature est radiée. Charles Weibel (administrateur inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jean-Jacques Zur Linden, de Genève, à Chavannes-près-Renens.

25 ottobre 1973. Aménagement du territoire.  
**Jean-Pierre Desarzens Design Team S.A.**, a Lausanne, exécution de mandats et travaux dans les domaines de l'aménagement du territoire, etc. (FOSC du 17. 10. 1973, p. 2790). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Rudolf Barraud, de Bussigny-près-Lausanne et Villars-Tiercelin, à Pully. L'administrateur Jean-Pierre Desarzens (inscrit) est actuellement à Sullens; il est nommé président et continue à signer individuellement.

25 ottobre 1973.  
**Ultrasonic Machines S.A.**, a Renens, vente d'installations automatiques de lavage et nettoyage de véhicules (FOSC du 5. 7. 1973, p. 1913). La signature de René Zürcher est radiée.

25 ottobre 1973. Chauffage.  
**A. Sandoz & V. Perez**, a Lausanne. Société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> novembre 1973. Associés: Arsène Sandoz, de Zurich, à Lausanne, et Victor Perez, d'Espagne, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Installation de chauffages centraux. Place Chauderon 26.

25 ottobre 1973.  
**Institut de documentation scientifique Pierre Boskowitz**, a Lausanne. Titulaire: Pierre Boskowitz, de Hongrie, Spj., à Lausanne. Institut de documentation scientifique. Rue Baug-Séjour 15.

25 ottobre 1973. Produits de beauté.  
**Francine Strangi «Biostrag»**, à Prilly. Commerce de produits de beauté. Titulaire: Francine Strangi, de Ueberstorf FR, à Prilly. Chemin de la Rapille 6.

25 ottobre 1973.  
**M. Benoit, agence de dessin**, à Crissier. Titulaire: Michel Benoit, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à Gilly. Bureau d'études techniques en matière de construction. Exécution de toutes constructions et affaires immobilières. Rue du Jura 3.

25 ottobre 1973.  
**Ordre Souverain et Militaire de Temple de Jérusalem - Grand Priuré de Suisse**, a Lausanne, association (FOSC du 21. 12. 1970, p. 2899). Statuts modifiés le 30 septembre 1973. Ressources: cotisations de fr. 100 par an au maximum, dons, legs et le produits de sa fortune. Nouvelle adresse: Rue du Petit-Chêne 18.

25 ottobre 1973. Tous produits.  
**Universum S.A.**, a Lausanne, achat, représentation, vente, location ainsi que toutes opérations d'importation, d'exportation et de courtages de tous produits bruts ou manufacturés. Société dissoute par suite de faillite (FOSC du 13. 8. 1973, p. 2260). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

26 octobre 1973. Immeubles.

**Spir S.A.**, a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25 octobre 1973. But: affaires immobilières. Reprise de biens: deux parcelles de terrain sises à Romanel-sur-Lausanne, parcelles 280 et 281 et 1000 m<sup>2</sup> chacune, pour le prix global de fr. 165.000. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Massimo Denoth, de Tschlin GR, à Bruxelles, président; Jean de Martini, de Frauenfeld, à Lausanne, et Henri Pittet, de Pampigny, à Romanel-sur-Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Chemin de Primerose 8 (chez Jean de Martini).

#### Bureau de Morges

8 octobre 1973.

**Verrerie S.A. St-Prex (Glashütte AG, St-Prex) (Vetrella S.p.A. St-Prex) (Glassworks Ltd. St-Prex)**, à Saint-Prex (FOSC du 9. 7. 1973, p. 1946). Date des nouveaux statuts: 4 octobre 1973. Augmentation de capital: de fr. 4.000.000 à fr. 4.500.000 par l'émission de 1000 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées par prélèvement de fr. 500.000 sur la réserve libre de actionnaires. Nouveau capital entièrement libéré de fr. 4.500.000, divisé en 9000 actions de fr. 500 au porteur. La statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau de Vevey

25 octobre 1973. Verres de contact.

**Muller et Cie**, a Vevey. Nouvelle société en nom collectif qui commence avec son inscription. Associés: Gérard Muller et son épouse Béatrice Muller, tous deux de Vevey; à Vevey. Fabrication de verres de contact. Route de Blonay 28.

#### Bureau d'Yverdon

26 octobre 1973.

**Coopérative des ouvriers du bâtiment**, à Yverdon, société coopérative (FOSC du 27. 9. 1968, p. 2092). Procuration collective à deux est conférée à Jean-Claude Sennhauser, de Lütisburg SG, à Yverdon. Il signe avec le président, le vice-président ou le secrétaire.

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Fonds de placement Japac

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que la SA Gerifonds, ayant son siège chez Lombard, Odier & Cie, banquiers, rue de la Corraetterie 11, Genève, direction du Fonds de placement Japac, a demandé en accord avec MM. Lombard, Odier & Cie, rue de la Corraetterie 11, Genève, et Guyerzeller Zurmout Bank AG, Genferstrasse 6-8, Zurich, qui en sont les banques dépositaires, la modification du règlement du

#### Fonds de placement Japac

en application des art. 9, al. 3, et 10, al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1<sup>er</sup> juillet 1966 ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.

L'audience du Tribunal est fixée au vendredi 14 décembre 1973 à 8 h. 15 à la salle B du Tribunal de première instance, 1<sup>er</sup> étage, 2ème cour, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, à Genève.

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors des débats.

La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés au greffe du Tribunal de première instance. (A6655)

1211 Genève, le 29 octobre 1973

Tribunal de première instance,  
Genève,  
G. Curtin, juge

## Cobuilding SA en liquidation, Fribourg

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 30 octobre 1973 a décidé la liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M<sup>e</sup> Ph. von der Weid, avocat, rue de Lausanne 82, à Fribourg. (A6662)

1701 Fribourg, le 31 octobre 1973

Le liquidateur:  
M<sup>e</sup> Ph. von der Weid  
Rue de Lausanne 82  
1701 Fribourg

## Grafar SA en liquidation, Fribourg

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 30 octobre 1973 a décidé la liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M<sup>e</sup> Ph. von der Weid, avocat, rue de Lausanne 82, à Fribourg. (A6672)

1701 Fribourg, le 31 octobre 1973

Le liquidateur:  
M<sup>e</sup> Ph. von der Weid  
Rue de Lausanne 82  
1701 Fribourg

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

266535. Data del deposito: 30 maggio 1973, ore 7. Filatura e Tessitura di Tollegno S.p.A., Via Larga 11, Milano (Italia); indirizzo per la corrispondenza: Via Rorfa 9, Tollegno (Italia). - Fabbricazione e commercio. - Trasmissione e rinnovo con limitazione dell'indicazione dei prodotti del marchio N° 146926 di Filatura di Tollegno, Tollegno. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 30 maggio 1973.

Lana decatizzata. (Cl. int. 22, 23)



266536. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1973, 17 Uhr. Ammc Tools, Inc., 2100 Commonwealth Avenue, North Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Werkzeuge und Maschinen zum Unterhalt und zur Reparatur von Kraftfahrzeugen, nämlich Bremstrommeldrehbänke, Scheibenbremsdrehbänke, Bremsklotzschleifmaschinen, Bremsentlüfter, Lagerpaekgeräte, Scheibenbremsausrichtgeräte, Bremsstromschleifmaschinen, Handwerkzeugsätze für Bremsen, Bremsstellwerkzeuge, Radabziehgeräte, Bremsfederzangen, Aehsabziehgeräte, Federniederhalter, andere Bremshandwerkzeuge, Einstellhandwerkzeuge, Einstellvorrichtungen, Bremspedalniederhalter, Vorderraddrehstelselben, mit Pressluft betätigte Einstellwinden, Hinterachskorrigiersätze, Räumgeräte, Zylindersehleifsteine, Drehmomentschlüssel, Zylinderflächenschleifsteine, Kolbenringkomprimiergeräte und -dehngeräte, Kolbenringnusehneider und -reiner, Ventilanehebergeräte und Federkomprimiergeräte, sowie kleinere Reparaturwerkzeuge. Instrumente und Messwerkzeuge zur Kontrolle, zum Unterhalt und zur Reparatur von Kraftfahrzeugen, nämlich Bremstrommelmikrometer, Bremsklotzeinstelllehren, Bremsprüfgeräte, Verzögerungsmessgeräte, Auffahrtrampen und motorangetriebene Hebebühnen sowie Grubenbühnen für die Einstellung der Steuerung, Spurlehren, Sturz- und Vorkauflehren, Lehren zur Höheneinstellung von Torsionsstäben und Radauswuchtgeräte für Personenkraftwagen. (Int. Kl. 6 bis 9, 19)



266537. Date de dépôt: 6 juin 1973, 19 h. Shachihata Industrial Company Limited, 69, 4-chome, Amatsuka-cho, Nishi-ku, Nagoya-shi (Japon). - Fabrication et commerce.

Articles de papeterie et de bureau, en particulier tampons en caoutchouc, eoussins et encre pour tampons, eoussins encreurs vermillon et encre vermillon, bandes adhésives, coupe-papier, encre, stylos-feutre, stylos marqueurs, stylos à bille, plumes à réservoir, craies, pâte, pinceaux, trombones, grattoirs, ouvre-lettres, papier pour steneils, règles à dessin et autres règles, agrafes et supports aimantés, machines minéographiques et à copier, porte-documents en matière vinylique, couteaux à papier à usage manuel. (Cl. int. 16)

Artline

266538. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1973, 17 Uhr. Life Support, Inc., 907 East Strawbridge Avenue, Melbourne (Florida, USA). - Fabrikation und Handel.

Sauerstoff erzeugende Verbindungen in Kanistern sowie solche Kanister enthaltende Vorrichtungen und Apparate für die Abgabe von Sauerstoff zu Atmungs- und anderen Zwecken. (Int. Kl. 1, 6, 9, 10)



266539. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1973, 17 Uhr. Stax Records, Inc., 98 North Avalon Street, Memphis (Tennessee, USA). - Fabrikation und Handel.

Tonaufnahme- und -wiedergabeapparate, -geräte und -anlagen, Apparate zur Aufnahme und zum Bespielen von Tonbändern und Schallplatten; Schallplatten, bespielte und unbespielte Magnetbänder, -spulen und -kassetten; Radio- und Fernsehapparate; bespielte Bänder, Platten und Drähte für die Tonaufnahme und -wiedergabe; Filmapparate und -instrumente; Kinofilme; Bestandteile zu allen vorerwähnten Apparaten, Geräten, Anlagen und Instrumenten. (Int. Kl. 9)



266540. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1973, 14 Uhr. Stava AG, Quellenstrasse 1, Zürich 5. - Fabrikation und Handel.

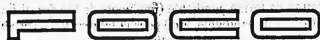
Schmuckwaren aus Silber. (Int. Kl. 14)

STAV

Verantwortlichkeitsmarke Nr. 2827.

266541. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1973, 17 Uhr. FOCO Forster AG, Weidenstrasse 2, Aesch (Basel-Landschaft). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 147856 von Forster & Co., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1973 an.

Einrichtungen der Lager- und Fördertechnik sowie der Betriebs- und Büroorganisation, nämlich Lagergestelle, Palettenregale, Rollgestelle, Einfahrtregale (Drive-In Regale), Durchlaufregale, Hochlager, Langmaterialregale, Kommissionierautomat für die Lagerung von Kleinteilen, Lager- und Transportbehälter in Stahl und Kunststoff, Tragwand-Lagerbehälter, Spezialpaletten, Palettensatzgeräte, Rollen- und Röllchenbahnen, Gabelhubwagen, Rollcontainer aus Holz und Metall, Garderobe- und Werkzeugschränke, Arbeitstische und Werkbänke, Archivgestelle, Büromöbel aus vorfabrizierten Schnellbauelementen, Archivschränke und Garderoben, Erzeugnisse für den Zivilschutz, nämlich Unterkunftseinrichtungen, wie Betten und Lagergestelle. (Int. Kl. 6, 9, 12, 20, 21)



266542. Date de dépôt: 21 juin 1973, 11 h. Eaux Minérales Alcalines Romanel Emaro S.A., Romanel (Vaud). - Fabrication et commerce.

Limnade gazéifiée à l'arôme naturel de citron. (Cl. int. 32)



266543. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1973, 18 Uhr. A/S The Tropex Battery Co. Ltd., Copenhagen (A/S Helleseus), Aldersrogade 6, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Batterien, Troekenelemente und Akkumulatoren. (Int. Kl. 9)



266544. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1973, 14 Uhr. Heide Heinz, Johannesstrasse 58, Stuttgart 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Gold oder Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke Nr. 7198.

266545. Date de dépôt: 26 juin 1973, 11 h. Montre de Sport Genève S.A., c/o Paul Franz, 13, rue de Chantepoulet, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 145238. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 février 1973.

Compteurs, chronographes et autres montres de sport, ainsi que tout autre genre de montres et de produits horlogers. (Cl. int. 14)



266546. Date de dépôt: 2 juillet 1973, 18 h. Verres Industriels S.A., 25, quartier Verrerie, Moutier (Berne). Fabrication et commerce.

Verres chauffants. (Cl. int. 21)



266547. Date de dépôt: 2 juillet 1973, 18 h. Verres Industriels S.A., 25, quartier Verrerie, Moutier (Berne). - Fabrication et commerce.

Verres de sécurité feuilletés. (Cl. int. 21)



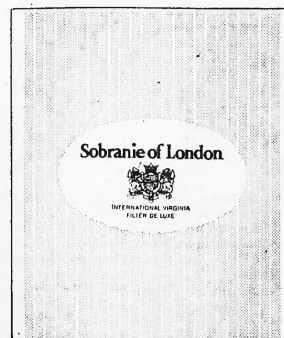
266548. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1973, 17 Uhr. Sanden AG, Industriestrasse 40, Zug. - Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen. (Int. Kl. 7)

SAJO

266549. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 7 Uhr. Gallaher, Limited, Virginia House, 134-148, York Street, Belfast (Nordirland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Virginia-Rohtabak und mit Filter verarbeitete Tabakfabrikate englischer Herkunft. (Int. Kl. 34)



## MOTOR-COLUMBUS Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden

Aktiven

Quartalsbilanz auf den 30. September 1973

Passiven

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 453 096.35	Kreditoren auf Sicht	2 488 748.20
Bankendebitoren auf Sicht	710 130.25	Kreditoren auf Zeit	20 300 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	25 089 087.50	Obligationenanleihen	55 000 000.—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	1 240 767.30	Sonstige Passiven	24 039 205.05
Feste Vorschüsse ohne Deckung	3 947 052.65	Grundkapital	90 000 000.—
Wertschriften	5 193 500.—	Allgemeiner Reservefonds	44 350 000.—
Dauernde Beteiligungen	192 663 159.10	Spezialreservefonds	20 000 000.—
Verwaltungsgebäude	6 310 636.70	Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung	12 955 326.25
Andere Liegenschaften	29 449 692.25		
Sonstige Aktiven	2 076 157.40		
	269 133 279.50		269 133 279.50

## Chase Manhattan Bank (Suisse), Genève

Actif

Bilan du 30 septembre 1973

Passif

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virements et de chèques postaux	22 792 169.92	Engagements en banque à vue	49 932 812.84
Avoirs en banque à vue	48 264 132.43	Engagements en banque à terme	228 911 869.—
Avoirs en banque à terme	263 040 457.98	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	153 742 369.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	184 605 350.32	Créanciers à vue	77 445 899.70
Effets de change et papiers monétaires	3 200 852.11	Créanciers à terme	83 375 258.20
— dont descriptions et bons du trésor	—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	38 331 818.54
Comptes courants débiteurs en blanc	5 551 960.33	Acceptations et billets à ordre	36 789.64
Comptes courants débiteurs gagés	26 663 635.24	Autres passifs	11 290 082.98
— dont garantis par hypothèques	—	Capital	45 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	71 029 844.08	Réserve légale	500 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	16 811 118.—	Solde du compte de profits et pertes	5 020 180.28
— dont garantis par hypothèques	—		
Titres	18 422 298.88		
Immubles à l'usage de la banque	17 987 419.56		
Autres actifs	7 749 004.11		
	501 512 892.64		501 512 892.64
		Engagements par avais, cautionnements, garanties et accredités	52 925 431.39

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Instructions no 45 concernant l'importation de farine panifiable par les fabricants de produits destinés au marché suisse ou à l'exportation

(Du 1<sup>er</sup> novembre 1973)

L'Administration fédérale des blés, vu les articles 23 3<sup>e</sup> alinéa, 41 et 47 de la loi sur le blé du 20 mars 1959, ainsi que l'article 62 1<sup>er</sup> à 3<sup>e</sup> alinéas de l'ordonnance d'exécution 1 du 10 novembre 1959, modifiée par les ACF des 1<sup>er</sup> août 1961/12 juillet 1963/7 janvier 1964/25 septembre 1964/14 mai 1965/6 mai 1966 et 1<sup>er</sup> octobre 1973, édicte les instructions suivantes:

## I. Importation de farine panifiable (fins finots de blé dur) pour la fabrication de pâtes alimentaires destinées au marché indigène

1. L'administration fédérale des blés (appelée ci-après l'administration) accorde aux fabricants de pâtes alimentaires qui en font la demande par écrit, des permis d'importation pour des fins finots de blé dur, savoir, par année, jusqu'à concurrence de 20% de la quantité employée à la fabrication de pâtes alimentaires durant l'année civile précédente. Cette quantité est déterminée à partir des ventes de pâtes alimentaires destinées au marché indigène; les pâtes alimentaires vendues pour l'exportation ou achetées à d'autres fabricants, ainsi que celles qui sont importées sont déduites des ventes annuelles. Les pâtes alimentaires fabriquées à façon pour une autre entreprise seront imputées au fabricant qui livre, à cet effet, les fins finots de blé dur. Les factures concernant les ventes de pâtes alimentaires servent de base au calcul de la quantité susmentionnée de fins finots de blé dur qui pourra être importée, à raison de 100 kg de fins finots de blé dur = 96 kg de pâtes alimentaires.

2. Les permis d'importation délivrés par l'administration sont valables trois mois, mais au plus tard jusqu'à la fin de l'année civile en cours.

3. Le fabricant qui n'a pas fait usage, durant une année civile, de tout ou partie du droit prévu par le chiffre 1, ne peut reporter le solde sur l'année suivante.

4. Les fabricants ne sont pas autorisés à importer des fins finots de blé dur dont la teneur en cendres est inférieure à 0,5%, ni des fins finots de blé tendre. A l'aide de l'échantillon prélevé à la frontière par les agents de la douane, l'administration contrôle si ces conditions sont remplies.

5. Les demandes de remboursement d'une partie du droit de douane supplémentaire (art. 62 2<sup>e</sup> al. de l'ordonnance d'exécution 1) doivent être adressées par écrit à l'administration dans le délai d'un mois à partir du dédouanement; le fabricant y joindra les documents demandés par l'administration; ces documents devront être conformes à la vérité. L'administration établit alors un décompte indiquant le montant du droit de douane supplémentaire qui sera remboursé à l'importateur par la Direction générale des douanes.

## II. Importation de farine panifiable (fins finots de blé dur) pour la fabrication de pâtes alimentaires destinées à l'exportation

6. L'administration accorde aux fabricants de pâtes alimentaires qui en font la demande par écrit, des permis d'importation pour des fins finots de blé dur, à concurrence des quantités de pâtes alimentaires qui seront exportées, sur la base de 100 kg de fins finots de blé dur = 96 kg de pâtes alimentaires. Ces permis ne sont pas imputés sur le contingent de 20% prévu par le chiffre 1.

7. Les permis d'importation délivrés par l'administration sont valables trois mois.

8. Les fabricants ne sont pas autorisés à importer des fins finots de blé dur dont la teneur en cendres est inférieure à 0,5%, ni des fins finots de blé tendre. A l'aide de l'échantillon prélevé à la frontière par les agents de la douane, l'administration contrôle si ces conditions sont remplies.

9. Les exportations de pâtes alimentaires, correspondant aux quantités de fins finots de blé dur importées, doivent être effectuées dans le délai d'un an à partir de l'importation. La date figurant sur la déclaration d'exportation est déterminante. Le fabricant doit remettre à l'administration le double de la déclaration d'exportation, timbré

par le bureau de douane, ainsi que les autres documents dont elle requerra la production; ces documents doivent être conformes à la vérité. Après que l'exportation a été dûment prouvée, l'administration invite la Direction générale des douanes à rembourser le droit de douane supplémentaire intégral et le droit de statistique. La quantité de fins finots de blé dur importé, qui n'aura pas été réexportée, dans le délai d'un an, sous forme de pâtes alimentaires, sera imputée sur la quote de 20% prévue par le chiffre 1. Les dispositions du chiffre 5 sont applicables par analogie. Les quantités excédant la quote de 20% seront imputées sur celle de l'année suivante.

## III. Importation de farine panifiable (fins finots de blé dur et fins finots de blé tendre, farine panifiable, etc.) pour la fabrication de produits autres que des pâtes alimentaires et destinés à l'exportation

10. L'administration accorde aux exploitants qui utilisent de la farine panifiable pour la fabrication d'autres produits destinés à l'exportation (biscuits, raviolis, etc.) et en font la demande par écrit, des permis d'importation pour de la farine panifiable, jusqu'à concurrence des quantités de farine exportée sous forme de produits fins.

11. Les permis d'importation délivrés par l'administration sont valables trois mois.

12. Les produits fabriqués avec la farine importée doivent être exportés dans le délai d'un an à partir de l'importation. La date de la déclaration d'exportation est déterminante. Le fabricant doit remettre à l'administration les doubles des déclarations d'exportation timbrées par les bureaux de douane, ainsi que les autres documents dont elle requerra la production; ces documents doivent être conformes à la vérité. Après que l'exportation a été dûment prouvée, l'administration invite la Direction générale des douanes à rembourser le droit de douane supplémentaire intégral et le droit de statistique.

## IV. Dispositions communes

13. Le droit de douane supplémentaire de fr. 30.— par quintal brut, ainsi que le droit de statistique sont perçus lors de l'importation.

14. La durée de validité des permis d'importation ne peut être prorogée. Les permis sont incessibles. Le fabricant peut importer en plusieurs lots successifs la quantité de farine panifiable mentionnée sur le permis, pendant sa durée de validité.

15. Si plusieurs fabricants désirent importer en commun de la farine panifiable, ils doivent en faire la demande séparément. Le cas échéant, le permis d'importation est accordé à chaque requérant et les comptes sont réglés séparément. De même, le montant du droit de douane supplémentaire qui sera éventuellement remboursé, sera calculé pour chaque fabricant sur la base des documents douaniers présentés par lui.

16. L'importateur doit employer la farine panifiable importée uniquement pour la fabrication de produits mentionnés dans les présentes instructions, dans sa propre entreprise ou, à façon, dans l'entreprise d'un autre fabricant. L'administration peut autoriser des exceptions, dans des cas particuliers.

Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1973. Sont abrogées, dès cette date, les instructions no 25 du 10 janvier 1964 concernant l'importation de farine panifiable par les fabricants de produits destinés au marché suisse ou à l'exportation. Les permis délivrés en vertu des dispositions abrogées restent valables.

L'administration perçoit, pour chaque permis, l'emolument de fr. 10.— prévu par l'article 73 1<sup>er</sup> alinéa lettre i de l'ordonnance d'exécution 1 de la loi sur le blé.

Pour la farine panifiable importée qui n'a pas été employée conformément aux prescriptions, le fabricant ne peut pas se faire rembourser le droit de douane supplémentaire de fr. 30.— par quintal, ni le droit de statistique.

Celui qui enfreint intentionnellement ou par négligence les présentes instructions est passible d'une amende de fr. 2000.— au maximum, en vertu des dispositions de l'article 47 1<sup>er</sup> alinéa chiffre 9 de la loi sur le blé. Conformément au 3<sup>e</sup> alinéa de l'article précité, les contrevenants sans gravité peuvent être frappés d'une réprimande; les frais peuvent être mis à la charge du contrevenant.

Berne, le 1<sup>er</sup> novembre 1973Administration fédérale des blés  
Le directeur:  
KellerPostüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 6. November 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 6 novembre 1973

Algérie/Algérie	100 Dinars alg.	= Fr. 81.—
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.42
Belgique/Luxembourg	100 Kronen-dan.	= Fr. 94.65
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 126.85
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 71.95
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.58
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.54
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 122.65
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 56.35
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 17.09
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 74.40

## Verzollungsvorschriften

Die Eidg. Oberzolldirektion hat herausgegeben:

## Schweizerischer Gebrauchsolltarif 1959:

- a) Nachtrag Nr. 42 zur broschierten Ausgabe vom 1. Oktober 1973 Fr. 1.30 plus 30 Rp. Porto.

- b) Nachtrag Nr. 42 zur Loseblattausgabe vom 1. Oktober 1973 Fr. 2.80 plus 30 Rp. Porto.

Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), bezogen werden.

## Prescriptions de dédouanement

La Direction générale des douanes a publié:

## Tarif d'usage des douanes suisses 1959:

- a) Bulletin rectificatif N° 42 à l'édition brochée du 1<sup>er</sup> octobre 1973 fr. 1.30 plus frais de port 30 centimes.

- b) Bulletin rectificatif N° 42 à l'édition à feuilles mobiles, 1<sup>er</sup> octobre 1973 fr. 2.80 plus frais de port 30 centimes.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Berne (compte chèques postaux 30-704).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



## Grand Hôtel et Golf SA, Les Rasses/Ste-Croix

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 19 novembre 1973, à 18 h. 30, à l'Hôtel. Feuille de présence dès 18 heures.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972-1973 et présentation des comptes et du bilan.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Discussion et vote sur leur conclusion.
4. Rapport spécial relatif aux mesures d'assainissement envisagées.
5. Discussion concernant ces mesures.
6. Nominations statutaires.
7. Propositions individuelles.

Le conseil d'administration

## SA Ingrow Management & Finance Corporation

Corraterie 14, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

le lundi 19 novembre 1973, à 17 h., au domicile de la SA, Corraterie 14, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice se terminant au 31 décembre 1972.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Approbation des comptes à fin 1972.
4. Propositions diverses.

Genève, le 7 novembre 1973

Le conseil d'administration

## Intertima SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

per il 20 novembre 1973, alle ore 14, presso la sede della Gisafid SA, via al Forte 2.

Ordine del giorno:

1. Analisi situazione patrimoniale - economia.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

L'amministratore

Die Depositenhefte Nrn 73.293/01 MBZ und 73.294/10 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 1186.80 bzw. Fr. 1285.80, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls diese Hefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt würden.

Zürich, den 1. November 1973

Migros Bank

Generalunternehmung  
offertiert

40 000-50 000 m<sup>2</sup>  
Industrie- und  
Im Zürcher Oberland.

Möglichkeit für SBB-  
Geleiseanschluss.  
Erschliessungsplan  
genehmigt. General-  
unternehmungsauftrag  
wird gewünscht.

Anfragen, nur von  
Selbstinteressenten,  
unter Chiffre Z 70607  
an Publicitas,  
3001 Bern.

## INKASSO

Diskret und sicher  
in der ganzen Schweiz

**CONFIDENTIA GmbH**

Neufeldstrasse 21  
3012 Bern Tel. 031/241012

Industriegravuren  
Kopierarbeiten  
Prägetisches  
**GRAVUREN**  
**KAIER**  
Strehlgasse 6 8001 Zürich

wegweisend für das Büro -  
heute und morgen

**Rüegg-Naegeli**  
zeigt  
etwas

das man eigentlich  
überall in der Schweiz  
zeigen kann.

das RN 3K Büromöbel

ist zum Massstab für Preis und Vor-  
züge der Kunststoff-Büromöbel in der  
Schweiz geworden. RN 3K bietet jetzt  
ausser in Eiche- und Nussbaum-  
Struktur weitere Modelle in sechs ver-  
schiedenen Farben und Formen und  
in verschiedenen Preisstufen an. Da  
wir hier in der Zeitung die vielen Tau-  
send Kombinationen von RN 3K nicht  
zeigen können, zeigen wir sie Ihnen  
gerne bei einem persönlichen  
Gespräch bei Ihnen oder in unseren  
Ausstellungen.

**Rüegg-Naegeli**

8022 Zürich, Beethovenstrasse 49  
Telefon 01/270 250  
7000 Chur, Quaderstrasse 17  
Telefon 081/22 52 83  
6003 Luzern, Pilatusstrasse 2  
Telefon 041/22 35 38  
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19  
Telefon 01/810 41 41



**union  
investment**

Gesellschaft mbH

33-35 Neue Mainzer Strasse,  
Frankfurt s/Main, Allemagne

## Paiement des coupons au 15 novembre 1973

pour l'exercice annuel  
au 30 septembre 1973

### UNIFONDS

Fonds de placement en valeurs allemandes

#### Paiement du coupon No 18

Dividendes et intérêts	DM 0,84
Bénéfices sur titres réalisés	DM 1,46
TOTAL NET PAR PART	DM 2,30

### EUROPAFONDS

Fonds de placement en valeurs européennes

#### Paiement du coupon No 17

Dividendes et intérêts	DM 1,21
Bénéfices sur titres réalisés	DM 3,29
TOTAL NET PAR PART	DM 4,50

### ATLANTICFONDS

Fonds de placement en valeurs allemandes, américaines  
et japonaises

#### Paiement du coupon No 14

Dividendes et intérêts	DM 0,65
Bénéfices sur titres réalisés	DM 1,35
TOTAL NET PAR PART	DM 2,00

### UNIRENTA

Fonds de placement en obligations allemandes et  
internationales

#### Paiement du coupon No 5

Dividendes et intérêts	DM 3,25
Bénéfices sur titres réalisés	DM 0,45
TOTAL NET PAR PART	DM 3,70

Les coupons ci-dessus sont payables dès le 15 novembre 1973 auprès des domiciles ci-dessous, en DM ou en francs suisses au cours du jour, sur les parts souscrites jusqu'au 14 novembre 1973 à 16 h. Ces distributions ne sont sujettes à aucune retenue allemande à la source.

Pour les porteurs ne résidant pas en Allemagne fédérale seule la part provenant sur titres réalisés pourra être réinvestie jusqu'au 31 janvier 1974 en parts additionnelles avec un rabais sur le prix d'émission de 3 % pour les fonds en actions (Unifonds, Europafonds, Atlanticfunds) et de 1,5 % pour Unirenta. Les porteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein devront acquitter le timbre fédéral d'émission de 1,2 %. Les rapports annuels au 30 septembre 1973 seront disponibles à fin novembre 1973.

Renseignements et rapports auprès de toutes les banques  
et des représentants en Suisse:

E. Gutzwiller & Cie Kaufhausgasse 7 4002 BALE	Hentsch & Cie 15, rue de la Corraterie 1211 GENEVE	J. Vontobel & Co Bahnhofstrasse 3 8022 ZÜRICH
---	--	---

ASSA 31 072

## BETEILIGUNG gesucht an gut eingeführtem MÖBELGESCHÄFT

Diskretion zugesichert

Angebote unter Chiffre I 03-990 853  
an Publicitas AG, 8000 Zürich

## Lager-Vermietung

In unseren zentral gelegenen Lagerhäusern im Raum Langenthal (Pfäffikon und Bützberg) können wir noch Festflächen (zum Teil langfristig) vermieten. Auf Wunsch können Transport, Ein- und Auslagerungen sowie weitere Lagermanipulationen von uns übernommen werden.

Anfragen an:

Universal Express AG  
Internationale Spedition  
Postfach  
4016 Basel  
Tel. 33 78 23, intern 35